

**Novità a Colonia**

"Das Haus – Interiors on Stage" riprende la tradizione delle "Ideal Houses", che a lungo hanno costituito l'appuntamento atteso – e interrotto cinque anni fa – a imm Cologne. Abbandonata la dimensione più concettuale, il nuovo progetto cerca di far emergere il link tra realtà – intesa come utilizzo del prodotto industriale – e percorso creativo, proiezioni future che i designer soli riescono a intuire. Così i Doshi Levien – identificati da Dick Spierenburg, che di imm Cologne è l'anima creativa – ipotizzeranno la "loro" casa ideale. 180 mq in una combinazione di memoria e di ispirazione, non tanto nel semplicistico buon dosaggio

tra Europa e India, tra maschile e femminile che i Doshi Levien garantiscono, quanto soprattutto nel concetto di casa come workshop, in equilibrio tra grafica e qualità formale. Da non perdere, a imm Cologne, dal 16 al 22 gennaio 2012.

News from Cologne

"Das Haus – Interiors on Stage" picks up on the idea of the "Ideal Houses", which for years was an eagerly-awaited feature of the show (before it was discontinued five years ago) in the Pure Village hall at imm Cologne. The conceptual aspect has now been dropped and the new approach sets out to highlight the link between reality – in the sense of the use of the industrial

product – and the creative journey, future worlds that perhaps only designers are able to understand. Doshi Levien team was chosen by Dick Spierenburg, who is the creative mind behind imm Cologne, to present their own interpretation of the ideal home. The result is a 180-sqm space that combines memory with ideas about the future, not simply by combining European and Indian styles and the masculine and the feminine the Doshi Levien duo guarantee, but also via the idea of the home as a workshop, balanced between visual appeal and formal quality. Not to be missed, at imm Cologne, from 16 to 22 January 2012.



www.imm-cologne.com www.livinginteriors-cologne.com

**Il nuovo Presidente**

Giovanni Anzani, amministratore delegato di Poliform, è il nuovo presidente di Assarredo, una delle dieci associazioni che compongono Federlegno-Arredo, che internazionalmente rappresenta le industrie italiane del legno, del sughero e del mobile. In questo grande asset, Assarredo si occupa nello specifico della tutela e della promozione delle aziende dell'arredo. Un compito tutt'altro

che facile, soprattutto in questo momento. Ma siamo certi che l'esperienza imprenditoriale di Giovanni Anzani e la sua conoscenza profonda delle problematiche del settore porteranno alla definizione di interessanti azioni di sviluppo.

A new chairman

Poliform CEO Giovanni Anzani is the new chairman of Assarredo, one of the ten associations

that make up Federlegno-Arredo, which represents Italy's timber, cork and furnishings firms. As part of its work, Assarredo is particularly interested in protecting and promoting furnishing firms. This is a mean feat, especially in the current climate. We are certain, however, that Giovanni Anzani's entrepreneurial experience and his deep understanding of the problems linked to this sector will lead to some interesting new developments.

Le molte passioni di Euromobil

È sempre più intensa la presenza di Euromobil ai grandi eventi che interessano il mondo del design (e non solo). Tra i più recenti, AbitaMi con l'installazione "Jo House" di Simone Micheli – arredata con "TT-IS", la cucina disegnata dello stesso Micheli, oltre a imbottigli e sistemi di Euromobil, Zalf e Désirée, consociate del gruppo –, progettata con spazi aperti e flessibili, che rispecchiano lo stile di vita di Jo Squillo, cui lo spazio è dedicato e da cui deriva un modo nuovo di concepire i rapporti interpersonali all'interno dell'abitazione. Ma non è tutto. I fratelli Lucchetta, che guidano il gruppo, sono da sempre raffinati collezionisti e mecenati di grandi eventi legati all'arte. Così dopo Arte Fiera a Bologna e il "Premio Euromobil Under 30", il prossimo appuntamento è ad Artissima a Torino (4-6 novembre).

Euromobil's many passions

Euromobil is getting more and more involved in major events within the world of design (among others). One of the most recent was AbitaMi in Milan, where the "Jo House" installation by Simone Micheli – and furnished with "TT-IS", the kitchen designed by Micheli himself; with upholstery and systems from Euromobil and subsidiaries Zalf and Désirée – was designed with open, and flexible spaces that respect the lifestyle of Jo Squillo, to whom the space is dedicated and from which comes a whole new approach to interpersonal relations in the home. And there's more to it than that. The Lucchetta brothers, leader of the group, have always been avid collectors and patrons of major art events. After Arte Fiera in Bologna and the "Euromobil Under 30 Prize", they are now involved in Artissima in Turin (4-6 November).



foto di / photo by Jürgen Ehrl

www.gruppoeuromobil.com

zoom**La gestione del calore**

"Multifuoco System" è il sistema di ventilazione forzata brevettato dai tecnici del reparto Ricerca e Sviluppo di Piazzetta, testato dai ricercatori dell'Istituto di Fisica Tecnica dell'Università di Padova. Il sistema – di serie sulle stufe, inserti e caminetti a pellet, a richiesta su stufe e caminetti a legna Piazzetta – costituisce un'innovazione per la capacità di distribuire uniformemente il calore: a differenza di quanto avviene normalmente, la circolazione dell'aria calda defluisce infatti a livello del pavimento, con un conseguente maggior benessere termico e un costante ricambio dell'aria, parzialmente prelevata dall'esterno. "Multifuoco System" è un vero

impianto di riscaldamento: grazie al sistema di canalizzazione, il flusso dell'aria è portato nei locali più lontani, anche su diversi piani, con gestione separata della temperatura. Nello specifico, il sistema consente di convogliare l'aria calda fino a 16 metri nei prodotti a pellet e fino a 10 metri nei prodotti a legna, grazie a condotti coibentati, di diametro ridotto (75 mm). Il tutto gestibile tramite telecomando "Multicomfort", con funzione anche di cronotermostato, o con controllo remoto, grazie a un SMS. La possibilità di scelta è vastissima: oltre 300 modelli di stufe e caminetti in una gamma di materiali, colori e finiture tra cui è quasi impossibile non trovare l'estetica che meglio si addice al proprio spazio.

www.piazzetta.it**Heat management**

"Multifuoco System" è un forced ventilation system conceived and patented by engineers at Piazzetta's R&D division, and tested by researchers at the Institute of Technical Physics at the University of Padua. The system – which is fitted as standard to stoves, pellet fireplaces and on request to wood-fired stoves and fireplaces by Piazzetta – is innovative in terms of its uniform heat distribution: unlike conventional systems, the hot air here flows out through a vent at floor level, ensuring comfort throughout the room and a constant exchange of air, which is partly taken in from outside. "Multifuoco System" is in fact a complete central heating system: ducts in the walls allow the heat

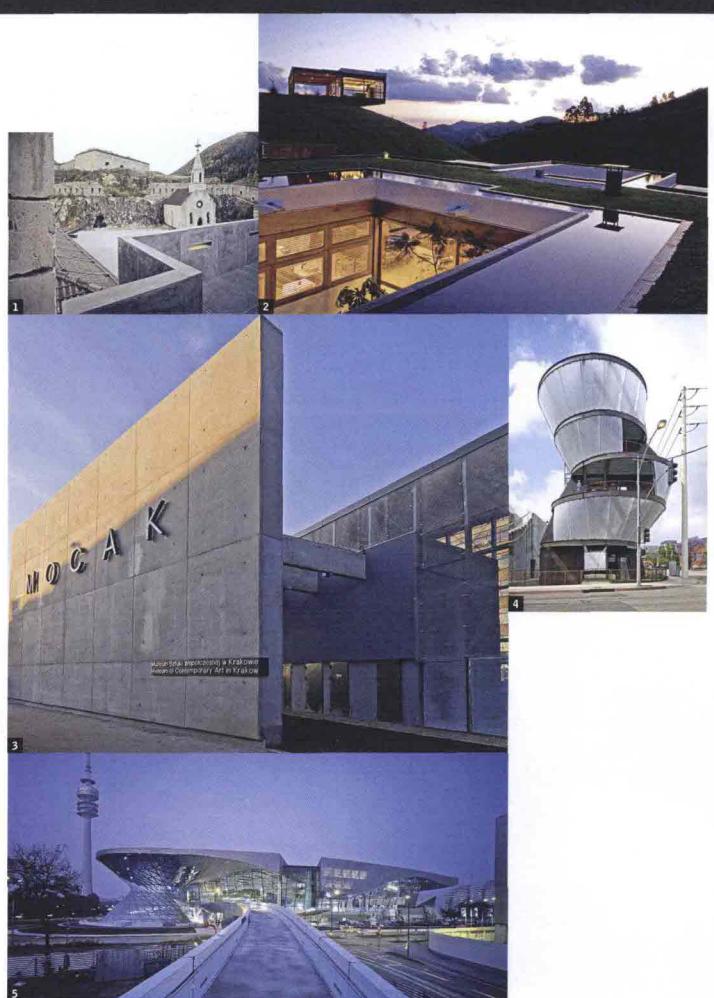
to be conveyed to rooms a good distance away, even on different floors, and the temperature can be set separately for each. With this ducting system, warm air can be conveyed up to 16 metres with a pellet product and up to 10 metres with a wood-burning version, along flexible, insulated pipes just 75 mm in diameter. It is managed by the "Multicomfort" control, which also serves as a thermostat-timer, or by other remote systems, such as mobile phone text messaging. There is a huge range of products to choose from: and over 300 model of stove and fireplace are available in a range of materials, colours and finishes, so it is virtually impossible not to find one that suits personal requirements.

Premiare l'architettura

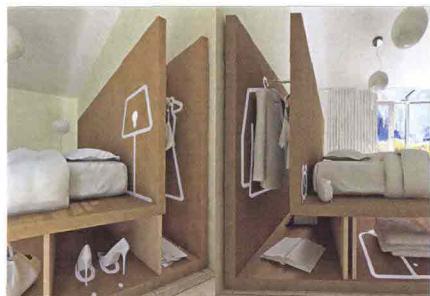
Il premio Dedalo Minosse, giunto all'ottava edizione, conserva il suo punto di forza nella peculiarità dell'attenzione posta non solo sul progettista, ma anche sulla committente, spesso trascurata quando si parla di architettura. L'attenta selezione della giuria internazionale ha quest'anno così premiato, accanto ai grandi, nomi ancora poco noti, ponendo la qualità del lessico come unico parametro di giudizio in uno scenario vasto e variegato: 700 iscrizioni, 340 progetti selezionati provenienti da 52 paesi, con un numero crescente di progetti provenienti dal Sud America, per arrivare a conferire 12 premi (4 + 8 premi speciali; 12 progetti segnalati e 54 quelli pubblicati). Particolare attenzione è stata dedicata al tema della sostenibilità sociale ed economica nelle sue molte sfaccettature: Design for All, luce naturale e uso del territorio, inteso come conservazione, utilizzo delle tecnologie e dei materiali innovativi, valorizzazione delle tradizioni e dei linguaggi locali.

Architecture awards

The Dedalo Minosse Prize, which has now reached its eighth edition, is unique in the way it recognises the importance not just of the architect, but also of the all-too-often overlooked figure of the client. This year's winners, who were carefully selected by an international jury, include some little-known architects alongside other big names, with quality the only parameter by which entries were judged – and the projects submitted were numerous and highly diversified. Of 700 submissions, 340 projects from 52 countries were admitted for selection, with a growing number of designs coming from South America; 12 prizewinners were eventually chosen (4 + 8 special prizes and 12 projects were selected for mention and 54 were published). Particular attention was paid to social and economic sustainability in its many forms: Design for All, natural light and use of the local territory in a way that preserves and enhances the environment, technologies and innovative materials, rediscovering the appeal of traditions and local languages.



www.dedalominosse.org



Sopra / Above: "L'letto", design Diego Aringhieri, Ilaria Alderighi, Jacopo Giovacchini, Andrea Panigiani, Antoni Vanni, realizzato da / made by Berni Hotel Provider. A destra / Right: "Roller", design Silvia Guarneri, realizzato / made by Poltronova.

www.lacasadelterzomillennio.it

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

zoom

Il piacere dell'abitare

Organizzata dal CNA di Prato e di Arezzo, la quarta edizione de La Casa del III Millennio è occasione per riflettere sulle nuove opportunità del vivere gli spazi. Negli intenti di Gilberto Corretti, curatore dell'evento, "intende favorire maggiormente l'interazione tra produttori e progettisti, interazione che ha da sempre dato vita alla qualità del design italiano." Si investe sui giovani designer, sulla versatilità, sull'innovazione, sulla sostenibilità. I prototipi, presentati in ottobre ad Arezzo durante la fiera Abit_Ar, saranno esposti dal 2 al 18 dicembre all'Urban Center di Prato durante la mostra progettata dallo stesso Corretti. Tra i progetti vincitori, "L'letto" integra tutti gli elementi di una camera in soli 11 mq, utilizzando semplici

pannelli di fibra lignea. E "Roller", seduta-tappeto-letto trasformista, avvolto attorno a un tubolare a muro.

The pleasure of living

Organised by the National Confederations for the Craft Sector (CNA) of Prato and Arezzo, the fourth edition of the House of the Third Millennium was an opportunity to reflect on possible new concepts for the way we live. Event curator Gilberto Corretti's aim was to "encourage interaction between manufacturers and designers, something which has always been key to the quality of Italian design." The focus is on young designers, versatility, innovation and sustainability. The prototypes, presented in October during the Abit_Ar fair,

will be displayed from 2 to 18 December at the Urban Center of Prato as part of the exhibition designed by Corretti himself. The winners included "Letto", which brings together all the elements needed in a bedroom in just 11 sqm of space, using simple wood fibre panels. And "Roller": a cross between a chair, a carpet and a bed, that rolls out from a tubular structure attached to the wall.

